

Laylatul Qadr 044

O Allah: surely, I am at  
this evening Your  
passive slave;

alluhumma inni  
amsaytu laka `abdan  
dakhiran

اللَّهُمَّ إِنِّي أَمْسَيْتُ لَكَ  
عَبْدًا دَاخِرًا

I have no control of  
hurt or good to myself,

lu amliku linafsy naf`an  
wa lu xarran

لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا  
وَلَا ضَرًّا

And I cannot drive back  
any evil from myself,

wa lu asrifu `anhu su'an

وَلَا أَصْرِفُ عَنْهَا  
سُوءًا

I testify to so against  
myself,

ash-hadu bidhalika `alu  
nafse

أَشْهَدُ بِذَلِكَ عَلَى  
نَفْسِي،

And to You do I confess  
of my powerlessness

wa a`tarifu laka bixaf`i  
quwwate

وَأَعْتَرِفُ لَكَ بِضَعْفِ  
قُوَّتِي،

And my feebleness

wa qillati helate

وَقِلَّةِ حِيلَتِي،

So, (please do) send  
blessings upon  
Muhammad and the  
Household of  
Muhammad,

fasall `alu  
muhammadin wa uli  
muhammadin

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ  
مُحَمَّدٍ

And fulfill that of which  
You have promised me,

wa anjiz le mu  
wa`adtany

وَأَنْجِزْ لِي مَا وَعَدْتَنِي

As well as all the  
believing men and  
women,

wa jame`a  
almu`minena wal-  
mu`minuti

وَجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ

That is Your  
forgiveness at this  
night.

mina almaghfirati fe  
hadhihi allaylati

مِنَ الْمَغْفِرَةِ فِي هَذِهِ

اللَّيْلَةَ،

And accomplish that  
which You have  
conferred upon me,

wa atmim `alayya mu  
utaytany

وَأَتِمِّمْ عَلَيَّ مَا آتَيْتَنِي

For I am Your slave—  
the poor, the humble,

fa'inne `abduka  
almiskenu almustakenu

فَإِنِّي عَبْدُكَ الْمِسْكِينُ

الْمُسْتَكِينُ

The weak, the needy,  
the humiliated.

aldha`efu alfaqeru  
almahenu

الضَّعِيفُ الْفَقِيرُ الْمُهِنُ.

O Allah: (please) do  
not make me negligent  
of the mention of You  
as regards that which  
You have bestowed  
upon me,

alluhumma lu taj`alny  
nusiyan lidhikrika femu  
awlaytane

اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْنِي نَاسِيًا

لِلذِّكْرِ فِيمَا أُوتِيتَنِي،

And do not make me  
inadvertent to Your  
favours to me as regards  
that which You have  
given me,

wa lu ghufilan liihsunika  
femu a`taytane

وَلَا غَافِلًا لِإِحْسَانِكَ

فِيمَا أُعْطَيْتَنِي،

And do not make me  
despair of Your  
responding to me, even  
if such response is  
postponed,

wa lu uyisan min  
ijubatika wa in abtat  
`anne

وَلَا آيسًا مِنْ إِجَابَتِكَ

وَإِنْ أَبْطَأَتْ عَنِّي

Whether I be in  
prosperity or adversity

fe sarru'a awdharru'a

فِي سَرَاءٍ أَوْ ضَرَاءٍ

Or hardship or comfort

aw shiddatin aw  
rakhu'in

أَوْ شِدَّةٍ أَوْ رَخَاءٍ

Or well-being or ordeal,

aw `ufiyatin aw balu'in

أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ بَلَاءٍ

Or misery or bliss.

aw bu'sin aw na`mu'a

أَوْ بُؤْسٍ أَوْ نَعْمَاءٍ

Verily, You are the  
Hearer of prayers.

innaka same`u  
alddu`u'i

إِنَّكَ سَمِيعُ الدَّعَاءِ.